



## **Curatela legale, procura preventiva, disposizioni del paziente.**

Cosadevo sapere?



## Curatela e procura preventiva

### Curatela, procura preventiva e disposizione del paziente

A causa di incidenti, malattie o vecchiaia una persona adulta può trovarsi nell'impossibilità di risolvere questioni importanti. In una situazione del genere il coniuge, la prole o parenti stretti non sono automaticamente in grado di agire per vostro conto o rappresentarvi legalmente. Infatti, contrariamente a quanto si ritiene comunemente, non sussiste alcun diritto di rappresentanza legale tra i coniugi, né dei figli nei confronti dei genitori. Il diritto prevede diverse soluzioni per garantire i vostri interessi e per poter risolvere le vostre questioni in casi limite.

### Curatela legale

Per una persona adulta che, a causa di una malattia o di un handicap, non sia più in grado, del tutto o in parte, di attendere ai propri affari, il Tribunale può disporre la nomina di un curatore. Preferibilmente viene nominato un curatore su base volontaria. Qualora non fosse disponibile, il Tribunale nomina un curatore professionista. Il curatore potrà agire per la persona in questione in ambiti ben definiti, ovvero i cosiddetti ambiti di competenza quali, ad esempio, questioni immobiliari, patrimoniali o sanitarie. Ciò significa che le volontà della persona interessata devono essere rispettate fintantoché ciò risponde all'interesse della persona in questione. Il curatore viene nominato solo se necessario e ciò vale sotto molteplici aspetti. La curatela, ad esempio, non è necessaria nel caso in cui vi è un procuratore che può rappresentare l'interessato in transazioni legali. Ciò è attuabile tramite una procura preventiva (vedi sotto). In assenza di procura preventiva, il curatore verrà nominato solo per gli ambiti di competenza in cui l'interessato non è più in grado di attendere da solo ai propri affari. Infine il curatore può essere nominato solo per il periodo per il quale l'interessato ne ha bisogno.

## **Procedura giudiziaria**

La nomina di un curatore è di competenza del Tribunale per le tutele. La persona interessata può essa stessa richiedere che venga nominato un curatore. Anche terzi come, ad esempio, familiari, vicini o conoscenti possono proporre la nomina di un curatore. In tal caso il Tribunale verifica se la curatela è necessaria. Nel caso in cui il Tribunale constata la necessità di nominare un curatore, esso emanerà un provvedimento in cui verrà, tra le altre cose, specificato a quale ambiti di competenza si riferisce la curatela e chi è il curatore.

## **Procura preventiva**

La procura preventiva ha lo scopo di conferire ad una persona di vostra fiducia una procura nel caso in cui non siate più in grado di regolare determinati affari, ad esempio sbrigare questioni bancarie o assicurative oppure concludere un contratto di ricovero. Nel caso in cui non abbiate provveduto a conferire una procura preventiva e non siate più (parzialmente) in grado di risolvere da solo le vostre faccende, di norma si procede alla nomina di un curatore per via giudiziale. Pertanto una procura preventiva redatta in maniera regolamentare servirà, in molti casi, ad evitare di dover avviare una procedura giudiziale.

Maggiori informazioni sono reperibili sulla pagina internet del Ministero di Giustizia del Nordrhein-Westfalen ([www.betreuung.nrw.de](http://www.betreuung.nrw.de)).

Presso la Camera notarile federale potrete far registrare una procura preventiva pagando una piccola tassa. In questo modo sarete certi che in seguito la procura preventiva sarà rispettata. Per ulteriori informazioni consultare la pagina internet del Registro centrale delle procure per la futura incapacità ([www.vorsorgeregister.de](http://www.vorsorgeregister.de)).

## Disposizione del paziente

Nella disposizione del paziente potete stabilire preventivamente se e quali cure mediche desiderate in determinate situazioni, nel caso in cui, a causa di malattia, incidenti o vecchiaia non siate più in grado di decidere autonomamente. In particolare, in una disposizione del paziente potete stabilire se acconsentire o rifiutare, in circostanze particolari, misure volte a prolungare la vita. La disposizione del paziente deve essere redatta per iscritto e munita di firma autografa. È importante effettuare una precisa differenziazione tra procura preventiva e disposizione del paziente. Mentre la procura preventiva regola chi può rappresentarvi legalmente, in casi limite, la disposizione del paziente interessa esclusivamente la questione riguardante quali misure mediche desiderate nel caso in cui non siate più in grado di esprimere la vostra volontà in merito.



## **Ulteriori informazioni**

Ulteriori informazioni sulle normative in materia di curatela o assistenza per i curatori volontari o i procuratori sono reperibili presso le associazioni e gli uffici amministrativi competenti in materia di curatela nel Nordrhein-Westfalen. All'indirizzo [www.betreuung.nrw.de](http://www.betreuung.nrw.de) della pagina internet del Ministero di Giustizia del Nordrhein-Westfalen potrete richiamare l'elenco di tali associazioni e uffici amministrativi.

Ulteriori informazioni in lingua tedesca sulla disposizione del paziente sono disponibili nel depliant «Disposizione del paziente» del Ministero di Giustizia del Nordrhein-Westfalen, reperibile in internet, nonché alla pagina internet del Ministero di Giustizia federale.

**Herausgeber:**  
Justizministerium  
des Landes Nordrhein-Westfalen  
Referat für Veröffentlichungen  
40190 Düsseldorf  
Info 47/Stand: Juli 2014



Alle Broschüren und Faltblätter des Justizministeriums finden Sie unter [www.justiz.nrw.de](http://www.justiz.nrw.de) (Infomaterial/Hilfen), dort ist auch ein Online-Bestellformular eingestellt.  
Telefonisch können Sie alle Veröffentlichungen werktags zwischen 8.00 und 18.00 Uhr bestellen.

Nordrhein-Westfalen **direkt**  
 **0211 837-1001**  
[nrwdirekt@nrw.de](mailto:nrwdirekt@nrw.de)

**Druck:**  
jva druck+medien  
Möhlendyck 50  
47608 Geldern  
[druckerei@jva-geldern.nrw.de](mailto:druckerei@jva-geldern.nrw.de)